

کتاب^۷ استر

به زبان گیلکی

www.gilakmedia.com

۱۳۹۷ شمسی

حق چاپ محفوظ است. در صورت استفاده از تولیدات،

لطفا نام وبسایت عنوان شود.

استر

پادشا مهمانی یان

۱ پيشامدان هو زماني ايتفاق دكفته كي خشايارشاه، صد و بيست و هفت ولايت حكومت كودي، كي جِه هندوستان مرز تا جنوب مصر بو ۲ و شهر شوش دورون خو قلعه ميانى تخت پادشايي سر نيسته بو. ۳ سومي سال خو حكومت، ايتا پيله دانه مهماني خو اميران و سرداران ره برپا بوكوده كي پارس و ماد فرمانده يان نظامي، نجيب زاده يان و ولايتان فرمانداران اويه ايسه بيد.

۴ صد و هشتاد روز تومام، خشايارشاه تومامي خو مال و منال و خو شكوه و جلال پادشايي به نمايش بنه. ۵ وختي ا مهماني به آخر فارسه، پادشا هفت روز ديگر تومام مردومان ره، پيله دانه و كوجه دانه، كي شوش دورون زندگي كوديدي، خو كاخ صحن باغ ميانى ايتا مهماني ديگر بيگيخته. ۶ باغي كي حياط دورون نهه بو پرده ياني كتان جا داشتني كي سيفيد و لاجوردی رنگ بیدی و هو پرده يان لافند كتاني نازك و ارغواني رنگ امره، دورون حلقه يي كجين جا به سوتونان مرمری آویزان كوده بيد. تختاني طلا و كجين، سنگفرشان رو نهه بيد كي اون جنس شماك، مرمر، صدف و يشم بو. ۷ پادشا لطف و آسي، مردوم تانستيد ايتا عالمه شراب، ظرفان طلايي دورون كي اون شكلان جورواجور بيد، بوخوريد. ۸ شراب خوردن آزاد بو، چونكي پادشا خو خدمتكاران دستور بده بو كي هر كسي هر چقدر شراب دوس داره اون فاديد.

شهبانو وشتي پادشا دستور جا سرپيچي كونه

۹ هو وختم شهبانو وشتي ايتا پيله دانه مهماني، خشايارشاه كاخ دورون، زناكان دربار ره بيگيخته بو. ۱۰ هفتمی روز مهماني كي پادشا شراب خوردن جا سرخوش بو، خو هفت خواجه يي كي اوشان نامان مهومان، يزتا، حربونا، بغتا، ابغتا، زاتر و كاركاس بيد و خشايارشاه خدمت كوديدي، دستور بده ۱۱ كي شهبانو وشتي هطو كي تاج اون سر نهه باوريد تا اميران و مردوم اون زيبياي بيدينيد، چونكي شهبانو قشنگ بو. ۱۲ ولي وشتي، پادشا دستور كي خواجه يان اون ره باورده بيد، قوبيل نو كوده و نوشو. هن و آسي، پادشاه خيلي غيظ گيخته و اون ديل دورون آتش به پا بوبوسته.

۱۳ او زمان معمول بو پادشا خو حكيمان امره كي قوانين و عيالت دانستيد مشورت بوكونه. هن و آسي خشايارشاه خو مشاوران امره كي دانستيدي چي و ا كودن، گب بزه. ۱۴ هو هفتا حكيمان، اميران پارس و ماد بيد كي هميشه تانستيد هر موقع كي اوشان ديل خواستي، پادشاه بيدينيد و اوشان مقام، اميران ديگر جا بوجورتر بو كي گرشنا، شيتار، آدماتا، ترشيش، مرس، مرسنا و مموكان نام داشتيدي. ۱۵ پادشا اوشان واورسه: «شهبانو وشتي امره، چي و ا بوكونيم؟ چونكي مي دستور كي خواجه يان اون ره ببريدي انجام نده. قانون، ا كار و آسي چي موجازاتي تعيين بوكوده؟»

۱۶ بازين مموكان و اگر دسته پادشا و اميران بوگفته: «شهبانو وشتي نه تنها پادشاه بلكي همه تان اميران و مرداكاني كي تومامي پادشا ولايتان دوروني زندگي كوديدي، بي ايحترامي بوكوده ۱۷ چره كي بازين تومامي زناكان، ا شهبانو رفتار ايشناويدی و خوشان مرداكان بي ايحترامي كونيدي و گيدي: (خشايارشاه دستور بده شهبانو وشتي اون ورجا باوريد ولي اون نامو). ۱۸ ايمروز اميران پارس و ماد زناكان كي بيشتاوستيدي شهبانو وشتي چي بوكوده، خوشان مرداكان امره هطوي رفتار كونيدي و ا بي ايحترامي و ناراحتي پاياني ناره. ۱۹ هن و آسي، اگه پادشا قوبيل بوكونه، دستور بده كي پارس و ماد قوانين ميان بينويشته ببه كي شهبانو وشتي ده حق ناره خشايارشاه ورجا بايه و هيكس نتانه ا قوانين باطيل كونه. بازين پادشا، شهبانو مقام كسي كي وشتي جا بهتره فاده. ۲۰ وختي

پادشا دستور، آسرزیمین میان چو دکفه، تومامی زناکان خوشان مرداکان - چي پولدار ببید، چي فقیر - ایحترام کونیدی.»

۲۱ آگ، پادشای و اون امیران خوش بامو و اون هطو کی مموکان بوگفته بو، عمل بوکوده. ۲۲ پادشا دستور نامه یان میانی تومامی ولایتان، به اوشان دستخط و اوشان قوم زبان اوسه کوده کی مرداکان و آ خانه میانی رئیس ببید.

استر شهبانو به

۲ چن وخت کی بوگودشته، خشایار شاه غیظم کم بوسته و شهبانو وشتی کردکاران و دستوری کی اون و اسی فاده بو، پادشای یاد بامو. ۲ پادشا مشاوران کی اون خدمت کودیدی، بوگفتید: «آی پيله پادشا، ایجازه بدید شمره خوشگل دخترانی بیافیم. ۳ شومان تانیدی مامورانی اینتخاب بوکونید کی تومام ولایتان میانی خوشگل دختران جم کونید و حرمسرا دورون کی شوش قلعه میانی ایسه، باورید. او دختران خواجه هیجای دس فادید کی شیمی حرمسرای سرپرستی کونه و اسباب سورخ آب سیفید آب اوشان اختیار بنید. ۴ او دختری کی پادشای خوش بایه و استی شهبانو وشتی جائ بیگیره.» پادشا پیشنهاد قوبیل بوکوده و اون انجام بده.

۵ شوش قلعه میانی، ایتا یهودی جه بنیامین قبیله زندگی کودی کی مردخای نام داشتی. مردخای، یائیر زای، یائیر، شمعی زای و شمعی، قیس زای بو. ۶ قیس جه اسیرانی بو کی نبوکدنصر - پادشا بابل - اوشان اورشلیم جا پادشا یهودا امره کی اون نام یهو یا کین بو، به اسارت برده بو. ۷ مردخای، قیس نتیجه، ایتا عمو دختر داشتی کی اون نام هکسه بو ولی اون «استر» دوخوآدید. استر خوش هیکل و خوش برو رو بو. مردخای بعد آنکی استر پتر و مار بمریدیدی، اون خو دختر مانستن پيله کوده.

۸ وختی کی پادشا خو دستور اعلام بوکوده، دختران زیادی کاخ شوش میانی باوردید و هیجای کی دختران سرپرست بو، بیسپردیدی. اوشان میانی استرم ایسه بو. ۹ هیجای استر جا آن خوش بامو و اون پسند کوده. هن و اسی هو وخت اون اسباب سورخ آب سیفید آب فاده و ایتا برنامه غذای مخصوص اون ره تعیین بوکوده و هفتا ندیمه، پادشا کاخ جا اون اختیار بده. بازین استر و اون ندیمه یان بهترین جاجیگیای حرمسرا اوسه کوده. ۱۰ استر خو قوم و خو فامیل کسی نوگفته بو، چره کی مردخای اون جا اطویی بخوآسته بو. ۱۱ مردخای هر روز حرمسرای صحن جلو را شویی تا بیدینه استر احوال چوطویه و اون جا خبر بیگیره.

۱۲ یک سال زمان برده کی دختران پادشا ره چاکون و اکون بوکونید. اوشان شیش ماه روغن مژ امره و شیش ماه عطران و اسباب سورخ آب سیفید آب امره بزک بوستیدی تا اوشان نوبت فارسه کی خشایار شاه ورجا بشید. ۱۳ اطویی بو کی هر دختری، حرمسرا جا پادشا کاخ دورون شویی، تانستی خو امره هرچی آن دیل خوايه بره. ۱۴ هو دختر، شب کی پادشا کاخ دورون شویی و صب اویه جا بیرون آمویی، ایتا بخش دیگر حرمسرا شویی کی پادشا خواجه، شمشغاز، اون رئیس بو و پادشا زناکان سرپرستی کودی. او زنای ده تانستی پادشا ورجا و اگرده، مگه آنکی پادشای اون جا خوش بامو بی و اون به نام دوخوآده بی. ۱۵ وختی نوبت استر، ابیحایل زای و مردخای عمو دختر، فارسه تا پادشا ورجا بشه، اون تنها چیزانی بخوآسته کی هیجای، اون بوگفته بو. اطویی همه تان کی اون ده بیدی، اوشان نظر جلب بوسته. ۱۶ پس دهمی ماه میانی، کی ماه طیت گفیدی، هفتمی سال خشایار شاه پادشایی، استر کاخ دورون، پادشا ورجا بریدیدی. ۱۷ خشایار شاه استر جه دختران دیگر ویشتر خوش بامو و اون دوس بدآشته. هن و اسی شهبانو وشتی تاج اون سر بده و اون شهبانو بوکود. ۱۸ بازین پادشا استر و اسی، ایتا پيله دانه مهمانی خو امیران و سرداران ره بیگفته. هو روز خشایار شاه دستور بده کی تومام ولایتان میانی تعطیل ببه و خو کرم جا مردوم هدایایی فاده.

مردخای، هامان نقشه ی لو دهه

۱۹ وختی کی دختران ایوار ده جم کودیدی، پادشا مردخای ایتا پيله مقام فاده. ۲۰ ولی استر هنوز هیکس ره خو قومیت و خو فامیلی آشکار نوکوده بو، چره کی مردخای اون جا بخوآسته بو هیکس آراز آشکار نوکونه و استر هنوز مردخای جا کی اون ورجا پيله بوسته بو دستور فیگفتی.

۲۱ او وختان کی مردخای پادشا ورجاً خدمت کودی، دو نفر جہ خواجہ یان کی اوشان نام بغتان و ترش بو و کاخ پرده دار بید، پادشا جا کینه به دیل داشتیدی و نقشه بکشیدیدی کی اون بوکوشید. ۲۲ ولی مردخای آنقشه جا و أخبر بوسته و شهبانو استر بوگفته. استرم، مردخای گبان پادشا ره تعریف بوکوده. ۲۳ وختی واورس داورس بوکودید و دوروستی آنقشه آشکار بوسته، او دوتا خواجہ یان دار بزه ییدی و اماجرا تاریخ کیتاب دورون، پادشا جلو بینیوشته بو بوسته.

هامان یوهودیآن کوشتن و اسی نقشه کشه

۳ بازین خشایارشاہ خو ایتا امیر، هامان کی همداتای آجاجی زای بو، ایتا مقام پیلہ تر جہ مقام گودزشتہ، فادہ و اٹویی هامان تومام دیگر امیران جا بوجورتر بو بوسته. ۲ پادشا دستور بدہ بو کی تومام دربار خادمان و اُستی اون ورجا سر تعظیم بیجیر باورید و خم ببید ولی مردخای آکار نوکوده. ۳ پادشا خادمان کی کاخ دروازه ورجا ایسہ بید مردخای و اُورسہ ییدی: «تو چرہ پادشا دستور انجام نیدی؟» ۴ اوشان هر روز آ گبان مردخای ره واگویا کودیدی ولی اون گوش نوکودی. هن و اسی هامان خبر بدہ ییدی تا بیدینید اون مردخای کردکاران تحمل کونه یا نه، چونکی مردخای اوشان بوگفته بو کی یوهودی ایسہ. ۵ هامان چون بیدہ کی مردخای اون ورجا خم نیبہ و سر تعظیم بیجیر ناوړہ، اون خیلی غیظ گیفته. ۶ وختی بفامسته کی مردخای یوهودی ایسہ، تصمیم بیگیفته تومام اون قوم کی خشایارشاہ مملکت میان زندگی کودید، بوکوشہ، چرہ کی اون تنها مردخای کوشتن خودش حد و اندازہ نیدہ یی. ۷ دوازده سال خشایارشاہ پادشایی جا بوگودزشتہ بو کی ماہ نیسان میان کی اولی ماہ سال بو، هو وخت هر روز هامان ورجا «پور»، ینی قرعہ، تاوڈہ ییدی و هہ کار هر ماہ تا ماہ دوازدهم کی «آدار» گفتیدی، ایدامہ بدہ ییدی. ۸ هامان، خشایارشای بوگفته: «قومان میانی، قومی ایسہ کی تومام ولایتان شیمی مملکت دورون پخش و پلا ییدی کی اشان رسم و رسوم قومان دیگر امرہ فرق کونه و پادشا قوانین اجرا نوکونیدی. اوشان تحمل کودن به سوڈ پادشا نی یہ. ۹ اگہ مایل ببید، ایتا دستور بینیوشته ببہ کی اوشان بوکوشیم. بازین من سیصد و شصت تن نقرہ خزانه داران فادم تا خزانه دورون دوکونید.» ۱۰ پادشا خو انگوشتری کی فرمان اون امرہ مہر کودی خو دس جا بیرون باورده و اون هامان کی همداتای آجاجی زای و یوهودیآن دشمن بو، فادہ. ۱۱ پادشا اون بوگفته: «نقرہ و او قوم تی دسان ایسپر تا هر چی کی خوایی اوشان امرہ بوکونی.»

۱۲ بازین سیزدهمی روز اول ماہ، پادشا کاتبان دوخو اُدید و تومامی هامان دستوران، ساثرپان،* ولایتان فرمانداران و پیلہ آدمان قوم ره بینیوشتیدی. او نیویشته یان، هر ولایت ره اون خط و هر قوم اون زبان جہ خشایارشاہ نام بینیوشته بو بوسته و پادشا انگوشتز امرہ مہر بوستید. ۱۳ بازین، قاصدان، هو نامہ یان به پادشا ولایتان بریدید و هہ دستور امرہ تومام یوهودیآن - پیران و جوانان، مردکان و زنانکان و زاکان - و اُستی همه تان ایتا روز میان، ینی سیزدهمی روز ماہ دوازده، هلاک ببید و اوشان اموال به تاراج بشہ. ۱۴ ایتا دستخط او دستور، و اُستی ایتا حکم مانستن تومام ولایتان فادہ بو بوسته بی و مردومان هر قوم ره اعلام بوکوده بید تا او روز ره آمادہ ببید. ۱۵ قاصدان، پادشا دستور و اُسی، عجلہ امرہ بوشویدی. دستور شوش قلعه میان صادر بو بوسته. بازین پادشا و هامان بینیشتید تا شراب بوخوید ولی شوش میان ولولہ دکفته.

مردخای، شهبانو استر جا کومک خوایہ

۴ وختی مردخای تومام آکاران جا و أخبر بوسته، خو لیاسان ژندره مندرہ کودہ، پلاس دوکودہ و خاکستر خو سر فوکودہ. بازین ضجہ و ایجگرہ زنان شہر میان بوشو. ۲ مردخای کاخ در جلو بامو ولی نتانستی بودورون بشہ چونکی هیکس حق ناشتی پلاس امرہ کاخ دورون وارد ببہ. ۳ هر ولایتی کی پادشا دستور فارسہ یی، یوهودیآن میان ایتا پیلہ دانہ عزاداری به پا بوستی، روزہ گیفتیدی و گریہ و زاری کودیدی و خیلی یان پلاس دوکودیدی و خاکستر میان خوفتیدی.

* ۱۲:۳ پارس پادشایی حدوداً به ۳۶ پیلہ منطقه تقسیم بو بوسته بو کی حکومت هر منطقه ایفر به عہدہ داشتی کی اون «ساثرپ» گفتیدی.

۴ وختی ندیمه یان و خواجه یان، استر جِه مردخای کردکاران و أخبر کودید، استر پریشان بوسته و مردخای ره لیاس اوسه کوده کی خو پلاس بیرون باوره و اوشان دوکونه، ولی مردخای قوبیل نوکوده. ۵ هو وخت استر ایتا شاه خواجه یان کی هتاک نام داشتی و اون خدمت کودی، دوخواده و دستور بده کی مردخای ورجا بشه و پیدینه چی ایتفاقی دگفتن دره و چره مردخای اطویی رفتار کونه. ۶ بازین هتاک بوشو مردخای ورجا کی شهر میدان دورونی، کاخ دروازه جلو نهه بو. ۷ مردخای، هرچی کی اون سر بامو، هتاک ره تعریف بوکوده و مقدار دقیق پولی کی هامان قول بده بو در عوض کوشتن یهودیان پادشا خزانه ی فاده، اون ره بوگفته ۸ و ایتا دستخط او دستور کی شوش میان هلاک کون یهودیان ره بینویشته بوبوسته، هتاک دس فاده. مردخای هتاک جا بخواسته کی استر ورجا بشه و او دستخط نشان بده، اماجرای تعریف بوکونه و استر جا بخواه کی پادشا ورجا بشه و پادشای ایلتماس بوکونه کی اون و اون قوم رحم بوکونه. ۹ بازین هتاک بوشو تا مردخای پیغام استر فارسانه. ۱۰ استر، هتاک بفرمأسته کی مردخای ورجا بشه و بگه: ۱۱ «تومام پادشا خدمتکاران و اون ولایت مردومان، همه تان دانیدی کی اگه مردای یا زناکی پادشا ورجا، صحن اندرونی میان بشه بدون آنکی پادشا اون دوخوانه، تنها ایتا حوکم اجرا به و اون کشته به، مگه آنکی پادشا خو طلایی چوگان اون طرف دراز کونه تا اون زنده بمانه. هسا سی روزه پادشا مر دونخواده کی اون ورجا بشم.»

۱۲ وختی استر پیغام، مردخای فارسانه ییدی، ۱۳ مردخای استر پیام فاده: «تر فیکر نوکون چون شاه کاخ میان زندگی کونی یهودیان میان تنها تو زنده مانی. ۱۴ هسا اگه تو ساکیت بیبی، یهودیان ره کومک و نجات جای دیگر جا فارسه. بازین تو و تی خاندان همه تان هلاک بیدی. و کی دانه؟ بلکی هه روزان و اسی بو کی تو شهبانو بوبوستی!»

۱۵ استر ا پیغام، مردخای اوسه کوده: ۱۶ «بوشو تومام یهودیانی کی شوش میان ایسه ییدی جَم کون و اوشان بوگو کی می و اسی روزه بیگیرید و سه روز و سه شب هیچی نوخویرید. من و می ندیمه یانم شیمی مانستنی روزه گیریم. بعد اون پادشا ورجا شم، گرچه دانم ا کار خلافت پادشا قانونه. اگه و استی بیمیرم، میرمه.» ۱۷ پس مردخای بوشو و هوطویی کی استر دستور بده بو بوکوده.

مهمانی گيفتن استر

۵ سوّمی روز روزه گيفتن بو کی استر خو شهبانویی لیاسان دوکوده و کاخ اندرونی بوشو و تالار جلو بئسه. پادشا، تالار میان، در ورودی کاخ روبرو خوتخت شاهي سر نيشته بو. ۲ هطو کی پادشا، شهبانو استر بیده کی صحن میان بپا ایسه، اون خوش بامو و خو طلایی چوگان استر طرف دراز کوده. هن و اسی، استر نزدیک بامو و چوگان توک لمس بوکوده. ۳ پادشا واورسه: «شهبانو استر، چی بوبوسته؟ چی خوایی؟ اگه نصف ا مملکت بخوايي، تر فادم.» ۴ استر بوگفته: «اگه مایل ببید، ایمرور هامان امره ایتا جشنی کی شیمی و اسی به پا بوکودم می مهمان ببید.» ۵ پادشا بفرمأسته: «عجله امره بیشید و هامان می ورجا باورید تا هطویی کی استر بخواسته انجام بدیم.» پادشا و هامان استر مهمانی شرکت بوکودید. ۶ وختی همه تان شراب خوردن دبید، پادشا استر بوگفته: «مر بوگو چی خوایی تا تیره انجام بیه. تی خواسته چیه؟ حتی اگه نصف ا سرزمینم بیه، تر فادم.» ۷ استر بوگفته: «می خواهش و می درخواست آنه کی ۸ اگه مر موحبت بوکونید و مایل ببید، می خواسته بجا باورید. می دیل خواهه شومان و هامان دوواره فردا می مهمانی کی شیمی و اسی به پا کونم، حاضر ببید. او وخت شیمی دستور به جا اورم.»

هامان، مردخای دس جا براغ به

۹ او روز وختی هامان شادی و خوشحالی امره استر مهمانی جا بیرون بامو، کاخ پادشایی دروازه جلو مردخایم بیده، کی هامان ورجا نه ویریزه و نه جِه ترس اون جان پرکه. بازین هامان خون به جوش بامو ۱۰ ولی خوره بدأشته، بوشو بخانه و خورفقان و خوزناک کی اون نام زرش بو، دوخواده. ۱۱ هامان اوشان ره در مورد خوشکوه و مال و منال و خو پسران زیادی کی داشتی گب بزه. بازین تعریف بوکوده کی چوطویی پادشا اون نامدار بوکوده و الباقی خو امیران و سرداران جا بوجورتر برده بو ۱۲ و بوگفته: «حتی شهبانو استر وناشته پادشا امره کسی غیر من او مهمانی کی به پا بوکوده بو، بشه. فردایم دوواره مر پادشا امره خو مهمانی دعوت بوکوده. ۱۳ ولی تا وختی ا یهودی مردای - مردخای - کی پادشا دروازه جلو نیشینه دینمه، همه ی او شکوه و جلال می ورجا هیچی نییدی.» ۱۴ هامان زنای

و تومام اوڻ رفقان بوگفتيد: «دستور بدن ايتا چوب دار کی اوڻ بولندی ۲۳ متر ایسه، چاگونید و خروس خوانان پادشا جا بخواه کی مردخای دار جا آویزان کونید. بازین خوش خوشان پادشا امره مهمانی بوشو.»
ا گب هامان خوش بامو و دستور بده تا ايتا دار چاگونید.

پادشا مردخای جا تشکر کونه

۶ هو شب، خواب پادشا چومان جا پیرسته. پس دستور بده تا او کیتاب تاریخ پادشایی باورید و اوڻ ره بخوانید. ۲ ايتا نیویشته یی او کیتاب دورون پیدا بوکودید و بخواندید کی چوطویی مردخای، دوتا جه خواجه یان کی اوشان نام بغتان و ترش بو و پادشا پرده دار بیدی و خواستیدی خشایارشا بوکوشید و اخیر کوده بو. ۳ بازین پادشا واورسه: «مردخای، ا کار و اسی چی حورمت و پاداشی فیگفته؟» پادشا نوکران بوگفتید: «مردخای چیزی فنگفته.» ۴ پادشا واورسه: «چی کسی صحن دورون ایسه؟» هو وخت هامان تازه کاخ صحن بیرونی جا داخل بوسته بو تا درباره مردخای اعدام کونن دار جور کی اوڻ ره آماده بوکوده بو، پادشا امره گب بزنه. ۵ اوڻ نوکران بوگفتید: «هسا هامان صحن دورون به پا ایسه.» پادشا بفرماسته: «اوڻ باورید بودورون.» ۶ وختی هامان داخل بوسته، پادشا اوڻ واورسه: «کسی کی پادشا خواجه اوڻ پاداش فاده، چی واکونیم؟»
هامان خو امره فیکر بوکوده: «غیر من کی ایسه کی پادشا خواجه اوڻ پاداش فاده؟» ۷ هن و اسی پادشای بوگفته: «کسی کی شومان خوش داریدی اوڻ پاداش فادید، ۸ اوڻ ره ردای ملوکانه کی دوکونیدی و اسی کی سوار بوستیدی و جواهرانی کی شیمی سر نهیدی، اوڻ ره باورده بیه. ۹ بازین او ردا و اسب ايتا جه پیلترین امیران فادید تا او ردای کسی کی خوییدی اوڻ پاداش فادید، دوکونه و اوڻ اسب سر سوار کونه و شهر میدان دورون بیرده بیه و جارچی اوڻ جلو فریاد بزنه: (کسی کی پادشا خوش داره اوڻ پاداش فاده اطویی اوڻ امره رفتار به.)»
۱۰ پادشا هامان بفرماسته: «عجله امره بوشو و هوطویی کی بوگفتی، ردا و اسب فیکر و مردخای یوهودی امره کی می دربار دورون خدمت کونه، هو کار بوکون. تی حواس بیه هرچی کی بوگفتی چیزی کم و کسر نمانه.»
۱۱ هامان ردا و اسب فیگفته و ردای مردخای تن دوکوده و بازین اوڻ اسب سر بینشانه و شهر میدان میان بیرده، هطو کی اوڻ جلو فریاد امره اعلام کودی: «کسی مره کی پادشا خوش داره اوڻ پاداش فاده اطویی رفتار به.»
۱۲ بازین مردخای خو خدمت ره کاخ دربار و اگردهسته ولی هامان، غرضه امره خو سر بپوشانه و عجله امره بوشو خو خانه. ۱۳ و هرچی کی اوڻ پیش بامو بو، خو زنای و تومام خو رفقان ره تعریف بوکوده. هو وخت اوڻ زنای و حکیم مرداکانی کی اویه ایسه بید، بوگفتید: «اگه ا مردخای کی اوڻ ورجا زیمین بوخوردی یوهود قوم شین بیه، اوڻ جلو ده نتانی بیسی و شکست خوری.» ۱۴ هطو کی اوشان اوڻ امره گب زن دیید، پادشا خواجه یان باموییدی و هامان عجله امره مهمانی کی استر به پا بوکوده بو بیردید.

هامان دار زیندی

۷ بازین پادشا و هامان بوشوییدی شهبانو استر مهمانی. ۲ دو می شام بو، وختی اوشان شراب خوردن دیید، پادشا استر واورسه: «شهبانو استر، چی خوایی کی تر فادم؟ تی خواهش چیه؟ تا نصف ا مملکت تر فادم.»
۳ استر بوگفته: «پادشا، اگه مر موحبت بوکونید و شمره خوشایند بیه، ایلتماس کونمه کی می جان و می قوم جان جا بوگذرید ۴ چره کی من و می قوم بوفروخته ببوستیم تا کشته و نابود بییم. اگه تنها نوکری و کلفتی و اسی بوفروخته ببوستیم، می دهن دوستیم، چونکی امی مصیبت پادشا ضرر ورجا هیچی بحیساب نایه.»
۵ خشایارشا شهبانوی واورسه: «اون کیسه و کویه ایسه کی جرأت بوکوده تا ا کار بوکونه؟» ۶ استر بوگفته: «امی دشمن و بد خواه، هه هامانی ایسه کی امی ورجا ایسه.» هو وخت هامان دیل زاله، شاه و شهبانو ورجا آب بوسته. ۷ پادشا کی شراب خوردن دوبو، غیظ امره ویرشته و کاخ باغ میان بوشو ولی هامان، چون بیده کی پادشا جا اوڻ رحمی فترسه، اویه بیسه تا خو جان و اسی دس به دامان شهبانو بیه.
۸ هطو کی پادشا خو کاخ باغ جا و اگردهسته مهمانی تالار میان، ایدفعی هامان بیده کی خوره تاوده او تخت رو کی استر اوڻ سر لم بده بو. پادشا خیال بد بوکوده و بوگفته: «ا مردای می کاخ دورون، حتی می چوم جلو شهبانوی بی ایحترامی کونن دره؟» هطو کی پادشا آن گفتن دوبو، هامان سرمچه بیوشانه ییدی، ۹ بازین حربونا، ايتا جه پادشا

خواجیه‌یان، بوگفته: «ایتا دار کی آن بولندی ۲۳ متر ایسه هامان خانه میان آماده‌یه. هامان آ دار مردخای و آسی کی خوراپرد آمره، پادشا جان نجات بده بو، آماده کوده بو.» پادشا بفرمأسته: «هامان هو دار جور ببرید.» ۱۰ پس هامان هو داری سر کی اون مردخای اعدام و آسی آماده کوده بو دار بزه‌ییدی. هوطویی بو کی پادشا غیظم بوخوفته.

پادشا، یهودیان جا حمایت کونه

۸ او روز خشایار شاه، تومام هامان املاک، کی یهودیان دشمن بو، شهبانو استر بیخسه و چون استر خشایارشای بوگفته بو کی مردخای آن فامیله، مردخای بتانسته پادشا ورجا بشه. ۲ پادشا خو انگوشتَر کی هامان جا پس بیگفته بو، خو انگشت جا بیرون باورده و مردخای فاده. استرم، هامان املاک مردخای دس بیسپرده. ۳ بازین استر ایوار ده پادشای ایلتماس بوکوده و گریه کونان اون پا جیر دکفته و بخوآسته کی هامان شوْم نقشه‌ی، کی اون آمره خوآستی یهودیان نابود کونه، باطیل بوکونه. ۴ هو وخت پادشا خو طلایی چوگان استر طرف دراز کوده. اون ویریشته، پادشا جلو به پا بئسه و بوگفته: ۵ «اگه مایل بیید و مر لطف بوکونید و هطو مصلحت بی‌دینید و اگه می جا راضی ایسیدی، ایتا حوکم بینویشته بیه، تا دس نیویشته‌یانی کی هامان آجاجی، همداتای زای، خوآستی به تومام ولایتان اوسه کونه و اون آمره یهودیان بوکوشه، باطیل بیه. ۶ چوطویی من تانم آ عذاب کی می قوم سر بایه بی‌دینم؟ چوطو تانم بی‌دینم می فامیلان هلاک بید؟»

۷ خشایار شاه وختی آ گبان پیشناوسته، شهبانو استر و مردخای یهودی بوگفته: «هامان مال و منال، استر ببخشم و اون کی خوآستی یهودیان دس درازی بوکونه، دار جور بریدید. ۸ هوطویی کی صلاح دینیدی، شومان می اسم آمره ایتا حکم دیگر یهودیان ره بینویشته و می انگوشتَر آمره اون مَهر بوکونید، چره کی دستوری کی می نام آمره بینویشته بیه و می انگوشتَر آمره مَهر بیه، باطیل بوستنی نی‌یه.»

۹ هو وخت کی بیست و سوّمی روز ماه سوّم بو کی اون «سیوان» گفتیدی، پادشا کاتبان دوخوآدیدی. اوشان تومامی مردخای دستوران، ساتراپان، ولایتان فرمانداران و امیران صد و بیست و هفت ولایت، هندوستان مرز تا جنوب مصر ره بینویشته. آ دس نیویشته‌یان تومام ولایتان، اوشان خط و اوشان قوم زبان و هطویی یهودیان ره به اوشان خط و زبان، بینویشته بو بوسته. ۱۰ مردخای او نامه‌یان خشایار شاه اسم آمره بینویشته و اون انگوشتَر آمره مَهر و موم بوکوده و اوشان قاصدان کی اسب سوار بید فارسانه و اوشانم، خوشان اسبان تازی شاهی آمره کی کرّه مادیان بید، را دکفتید.

۱۱ هو دس نیویشته‌یان دورون پادشا، یهودیان هر شهر ایجازه بده کی دور هم جم بیید و خوشان جا دفاع بوکونید. یهودیان تانیدی هر نیروی سلاح به دستی، هر قوم و ولایت جا کی بخوآستید اوشان و اوشان زن و زاکان حمله بوکونید، بوکوشید و نابود بوکونید و اوشان اموال اوسانید. ۱۲ قرار بو آ کار ایتا روز میان، ینی سینزدهمی روز ماه دوازده کی اون نام «آدار» بو، همه مردخایان و ولایتان دورون انجام بیگیره. ۱۳ ایتا رونوشت فرمان و آستی حکم مانستن هر ولایت میان صادر بیه تا همه تان اون جا و آخبر بید و یهودیان هو روز میان آماده بیید تا خوشان دشمنان جا تقاص بیگیرید. ۱۴ پس پادشا فرمان و آسی، قاصدان سوار خوشان اسبان تازی شاهی بو بوستید و عجله آمره بو شوید. آ دستور، شوش قلعه جا صادر بو بوسته.

۱۵ هو وخت مردخای خو لیاسان سلطنتی آمره کی لاجوردی و سفید رنگ بو و ایتا ارغوانی ردا کی اون جنس نازک کتان بو و ایتا پیلهدانه تاج طلایی اون سر نهّه بو، جه پادشا ورجا بوشو شوش و مردومان او شهر شادی آمره فریاد بزه‌ییدی. ۱۶ هطویی بو کی یهودیان ره شادی و خوشی بامو و همه تان اوشان ایحترام پیدا بوکودید. ۱۷ وختی پادشا دستور هر ولایت و هر شهری فارسه‌یی، یهودیان شاد بوستید و جشن و عید گیفتید. خیلی یانم جه قومان دیگر اعلام بوکودید کی یهودی بو بوستید چونکی اوشان ده یهودیان جا زهله کودید.

یهودیان پیروزی

۹ سینزدهمی روز ماه دوازده کی اون نام «آدار» بو، وختی کی پادشا دستور خوآستی اجرا بیه، ینی هو روزی کی یهودیان دشمنان اومیدوار بید کی پیروز بید، اوضاع عوض بوسته و یهودیان بر اوشان پیروز بوستید. ۲ یهودیان تومام خشایار شاه ولایتان، خوشان شهران دورونی جم بوستیدی تا کسان کی خوآستید اوشان

آزار فآرسأنید حمله بوکونید. هیچکی ده نتأستی اوشأَن جُلُو بَسه، چره کی همه تَأَن قومأَن دیگر، وختی کی اوشأَن نام ایشناوستیدی، زهله ترک بوستید ۳ و تومامی ئی آمیران، ساثرأپان، ولایتأَن فرمانداران و درباریان، یوهودیأَن کومک بوکودید، چره کی اوشأَنم مردخأی جأ ترسه ییدی ۴ چونکی اون، پادشا کاخ میانی ایتأ پيله دأنه مقام دأستی و اون شهرت سراسر ولایتان فارسه بو و هر روزی کی گذشتی اون قودرت ویشتر بوستی.

۵ هَطویی بو کی یوهودیأَن تومام خوشأَن دوشمنأَن شمشیر آمره بوکوشتید و نابود کودید و هر کاری بخواستید کسانِی مره کی اوشأَن جأ بد آمویی، بوکودید. ۶ یوهودیأَن، شوش قلعه میانی پونصد نفر بوکوشتید و نابود بوکودید. ۷ ده تَأ هاماَن زاکأَن کی اوشأَن نام پَرشنداتا، دلفون، آسفانا، ۸ فوراتا، آدلیا، آریداتا، ۹ فرمشتا، آریسای، آریدای و ویزاتا بید، ۱۰ بوکوشتید ولی اوشأَن مال و منال اونسیدید.

۱۱ هو روز میانی، خبر کوشته بوبوستن هو تعداد، پادشا گوش فارسه. ۱۲ بآزین پادشا، شهبانو استر بوگفته: «یوهودیأَن شوش قلعه میانی، ده تَأ جَه هاماَن زاکأَن و پونصد نفر دیگر بوکوشتید. بیدین دیگر ولایتان دورون چی کاری بوکودید. هسأ تو چی خویی کی تر فادم؟ تی خواسته چیه کی اون انجام بدم؟» ۱۳ استر بوگفته: «اگه پادشا قوبیل بوکونه، ایجازه بده شوش یوهودیأَن احوکم فردایم اجرا بوکونید و هاماَن ده تَأ زاکأَن جسد دار جور آویزان ببید.» ۱۴ پادشا دستور بده اَطویی بیه. هو فرمان، شوش میان صادر بوسته و هاماَن ده تَأ زاکأَنم دار جور آویزان بوستید. ۱۵ شوش یوهودیأَن، چاردهمی روز مآه آدار دوز هم جم بوستید و سیصد نفر دیگر، شوش دورون بوکوشتید اما اوشأَن مال و منال دس نزه ییدی.

۱۶ یوهودیأَن کی پادشا ولایتان دیگرم زندگی کودید جم بوستید تا خودشان جأ دفاع بوکونید و دوشمنان دس جأ به آرامش فآرسید. اَطویی بو کی هفتاد و پنج هیزار نفر بوکوشتید ولی اوشأَن مال و منال نبردید. ۱۷ ا ماجرا روز سینزدهم مآه آدار ای اتفاق دکفته. بآزین روز چهاردهم ایستراحت بوکودید و شادی آمره جشن بیگفتید. ۱۸ ولی شوش یوهودیأَن، کی روزان سینزدهم و چهاردهم دوز هم جم بوستید، روز پونزدهم ایستراحت بوکودید و او روز خوشأَن جشن و شادی ره اینتخاب بوکودید. ۱۹ هنْ وَاسی یوهودیأَن کی دیهات میانی زندگی کونیدی، روز چهاردهم مآه آدار عید گیریدی و جشن و شادی کونیدی و همدیگر ره غذا چاکونیدی و بریدی.

جشن پوریم

۲۰ مردخای اون چی ئی کی پیش بآمو بینویشته و نامه یان، تومام یوهودیأَنی ئی کی سراسر خشایارشا و ولایتان، چی دور و چی نزدیک، زندگی کودیدی اوسه کوده ۲۱ تا تعیین بوکونه کی اوشأَن، وأستی همه تَأ سال، روزان چهاردهم و پانزدهم مآه آدار عید بدآرید، ۲۲ چره کی هو روزان بو کی یوهودیأَن خوشأَن دوشمنان جأ راحت بوستید و او مآه دورون اوشأَن غورصه و عزاداری به شادی و جشن و اگر دسته. هنْ وَاسی مردخای تعیین بوکوده کی اوشأَن و آ روزان جشن و شادی برپا بوکونید و همدیگر ره غذا چاکونید و ببرید و فقیران چشم روشنی فآدید.

۲۳ یوهودیأَن، مردخای دستور انجام بده یید و بعد آن، هر سال او روزان عید گیتیدی. ۲۴ او روزان یوهودیأَن یادآوری کودی کی هاماَن، همداتای آجایی زای، اوشأَن دوشمن، نقشه بکشه بو تا همه تَأ نابود کونه و کوشتنْ وَاسی قرعه تآوده بو کی اون «پور» گتیدی، ۲۵ ولی وختی پادشا ا ماجرای بیناوسته، ایتأ حکم دیگر صادر بوکوده تا او شومْ نقشه ئی کی هاماَن، یوهودیأَن وَاسی بکشه بو خودش سر بآیه و خو زاکأَن آمره دار جور بشه. ۲۶ هنْ وَاسی آ دو روز «پوریم» نام بَنه ییدی، ینی روز قرعه کشی.

یوهودیأَن، مردخای نامه وَاسی و جَه خاطر هر چی کی بیده بید و اوشأَن ره بوگذشته بو ۲۷ عهد بوکودید کی هم خودشان و هم خوشأَن زاکأَن و تومام کسانِی کی اوشأَن جمع دورون آیدی آ دو روز هر سال بی هیچ کم و کسری، هَطویی کی بینویشته بوبوسته، هو وخت مقرر میان جشن بیگیرید ۲۸ و یوهودیأَن قرار بَنه ییدی کی اوشأَن دودمان، هر ولایت و شهر دورون آ روزان پوریم، نسل به نسل، به یاد باورید و عید بدآرید و هرگز آ عیدان، یوهودیأَن نسلان دورون جَه خاطر نشه.

۲۹ اَطویی بو کی شهبانو استر، ابیحایلْ دُختر، خو اختیار و قودرت آمره، مردخای یوهودی مره، دستوری بینویشته تا آ دومی نامه ئی درباره ئی پوریم عید تأیید بوکونه. ۳۰ مردخای آ دس نیویشته یان به تومامی ئی یوهودیأَن کی صد و بیست و هفت ولایت خشایارشا مملکت دورون زندگی کودیدی اوسه کوده کی او نامه یان میان صلح و آرامش یوهودیأَن ره بخواسته ۳۱ تا پوریم روزان کی اون و شهبانو استر تعیین بوکوده بید محترم بدآرید. آ دستور میان، اوشأَن

و اوشان زاکان جا بخواستيد هطويي کي روزه و عزاداري گيريدى، پوريم روزانم برپا بوکونيد. ۳۲ استر، هه رسم پوريم بنیان بنه و آن تاريخ کيتاب دورون بينويشته بوبوسته.

مردخای پيله دانه آدم به

خشايارشاه خو سرزيمين و خو دريا جزاير ميان ماليات فيگفتن بنه. ۲ آيا همه تان خشايارشاه پيله دانه کاران و رپر مقامی کي اون مردخای فاده بو، کيتاب روزگارآن ماد و پارس پادشايان ميان، بينويشته نوبوسته؟ ۳ مردخای يهودی، بعد خشايارشاه، دو می کس مملکت ميان بو. اون يهوديان ميانی خوره پيله کس بوبوسته و خو هم قومآن دورون کي اوشان تعدادم زياد بو، خيلي ايحترام داشتی، چره کي مردخای خو قوم خوشبختی و اسی تلاش کودی و اوشان ره صلح و صفا جا گب زهیی.